



VISION 管略

Issue 67 第六十七期 | 04 · 2018

Revision of ISO 50001 (Energy Management) Nears Completion
新版ISO 50001能源管理體系即將完成修訂

HKQAA's Green Finance Certification Scheme Launching Ceremony cum Seminar
香港品質保證局「綠色金融認證計劃」開展儀式暨研討會

Kick-off Ceremony for "KOL Favored Brand Award"
「網絡紅人喜愛品牌獎」啟動禮

Building High Performance Team as Inspired by Adventuring
從探險歷程揭示建立高效團隊的方法

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE AGENCY

香港品質保證局

03 Feature 專題特寫

Revision of ISO 50001 (Energy Management) Nears Completion
新版ISO 50001能源管理體系即將完成修訂

13 HKQAA Updates 本局快訊

HKQAA's Green Finance Certification Scheme Launching Ceremony cum Seminar
香港品質保證局「綠色金融認證計劃」開展儀式暨研討會

Green Finance Committee of the China Society for Finance and Banking and the International Institute of Green Finance, CUFE, Visit HKQAA
中國金融學會綠色金融專業委員會及中央財經大學綠色金融國際研究院到訪本局

HKQAA Becomes an Approved Verifier under the Climate Bonds Standard and Certification Scheme
本局現已成為氣候債券標準和認證計劃授權的核查機構

Meeting with the China Certification and Accreditation Association
與中國認證認可協會會面

HKQAA Successfully Extended the Scope of Accreditation with HKCAS for ISO 50001:2011 Energy Management Systems Certification
本局獲香港認可處認可之ISO 50001:2011 能源管理體系認證服務範圍現已擴展

Kick-off Ceremony for "KOL Favored Brand Award"
「網絡紅人喜愛品牌獎」啟動禮

Promoting Sustainability in Macau
於澳門推廣可持續發展

In Memory of Founding Chairman, Dr John S. K. Lo, OBE, JP
悼念創辦主席羅肇強博士, OBE, 太平紳士

14 News & Trends 新聞搜索

15 Executive Intelligence 領袖智庫

Building High Performance Team as Inspired by Adventuring
從探險歷程揭示建立高效團隊的方法

16 Council Members 董事局成員

18 Welcome on Board 迎新天地

19 Training Schedule 培訓課程

Governing Council 董事局

Founding Chairman 創辦主席

Dr John S. K. Lo, OBE, JP
羅肇強博士, OBE, 太平紳士

Chairman 主席

Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP
盧偉國議員博士工程師, SBS, MH, 太平紳士

Council Members 董事

Ir Chan Chau Fat
陳秋發工程師

Prof C. Y. Jim, BH, JP
詹志勇教授, BH, 太平紳士

Mr Lam Kin Wing Eddie
林健榮先生

Ir Paul Poon
潘偉賢工程師

Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP
黃家和先生, BBS, 太平紳士

Ir Paul K. M. Chung
鍾冠文工程師

Ir Dr Jacob Kam Chak Pui
金澤培博士工程師

Mr Ronald Y. F. Lau
劉耀輝先生

Ms Candy L. C. Tam, MH
譚麗轉女士, MH

Miss Catherine S. H. Yan
甄瑞嫻小姐

Honorary Chairmen 名譽主席

Dr T. L. Ng, SBS, JP
伍達倫博士, SBS, 太平紳士

Deputy Chairman 副主席

Ir C. S. Ho
何志誠工程師

Ir Peter K. W. Mok
莫國和工程師

Chief Executive Officer 總裁

Dr Michael P. H. Lam
林寶興博士

Enhancing Energy Management Performance

Energy is essential to the development of modern civilisation. From daily life, scientific and technological development, global trade to national infrastructure, there is an ever-increasing demand for energy. Climate change, pollution, rising energy costs and energy crises have prompted governments, businesses and stakeholders to pay closer attention to energy conservation issues.

Effective energy management benefits organisations with higher energy efficiency, optimising their use of resources and saving them money, as well as enhancing their sustainability performance. This will help them follow government policies on energy and emissions, supply chain requirements and stakeholder expectations.

ISO 50001 ("Energy management systems - Requirements with guidance for use") was first published in 2011 to provide a systematic management framework to help organisations enhance energy performance, and reduce the cost of energy, greenhouse gas emissions and other environmental impacts. To keep up with the rapidly changing business world, ISO 50001 is being revised. The Final Draft International Standard is being drafted and the new version is expected to be published towards the end of 2018.

HKQAA is dedicated to promoting energy management systems to local organisations. Apart from providing certification services, we have conducted energy performance indicator research in collaboration with industry, organised training courses, seminars and workshops, and published newsletters to introduce the latest trends and good practices in energy management. This issue of VISION presents some highlights of the new version of ISO 50001 so that readers will have a preliminary understanding of it.

We hope that the publication of new ISO 50001 will encourage more organisations to adopt systematic management practices to optimise energy efficiency, enhance competitiveness and benefit the environment. With a concerted effort, we will be able to build a low carbon society.

提升能源管理績效

能源是現代文明發展不可或缺一環。從普羅大眾的日常生活，到科技研發、工商貿易，以至國家建設等，對能源的需求均與日俱增。不過，氣候變化、環境污染、能源成本上漲及耗盡的危機，都令各地政府、商界及持分者十分關注節約能源的問題。

對機構而言，有效的能源管理，不但可以提升能源效益，善用資源和節省成本，亦有助機構提升可持續發展表現，配合政府的節能減碳政策及供應鏈要求，滿足持分者的期望。

國際標準化組織在2001年出版ISO 50001能源管理體系標準，旨在提供一個系統化框架，協助機構提升整體的能源績效，降低能源消耗成本、溫室氣體排放量和對環境的其他影響。為了與時並進，ISO 50001將進行修訂，現階段正準備「最終草案」，預計新版本將於2018年年底正式出版。

本局一直致力向本地機構推廣能源管理體系，除了提供認證服務之外，亦聯同業界進行能源績效指標調查研究，舉辦培訓課程、專題講座、工作坊和出版通訊刊物等，向業界分享能源管理的最新趨勢和良好做法。今期《管略》將介紹新版ISO 50001的修訂重點和新增內容，讓業界對新標準有初步了解。

期望新版ISO 50001出版之後，可以鼓勵更多機構通過系統化的管理，優化能源的使用效益；促進競爭力的同時，也為環保作出貢獻，攜手建設低碳的社會。

Editorial Board 編輯委員會

Chief Editor 總編輯

Bess Choi
蔡少芳

Managing Editor 執行總編輯

Eastro Mak
麥家彥

Editorial Members 編輯委員會成員

Dr Nigel H. Croft
倪國夫博士

K T Ting
丁國滔

Terry Hui
許家振

Vivian Li
李惠恩

Gladys Wong
王寶瑩

Revision of ISO 50001 (Energy Management) Nears Completion

新版ISO 50001能源管理體系即將完成修訂

Dr Nigel H Croft
Associate Technical Director, HKQAA
Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC2)

倪國夫博士
香港品質保證局技術總監
國際標準化組織質量體系技術委員會 (ISO/TC 176/SC2) 主席



As large parts of the developing world embark on industrial growth and participation in global trade, rising energy costs and the foreseeable increases in demand make energy efficiency an important priority for both developing and developed economies. Regardless of any governmental regulations or incentives that may come into play, this makes good business sense since it can result in cost savings and improvements through optimised use of resources and reduced waste. Energy efficiency ultimately leads organisations to higher profits and additional benefits such as credibility, prestige and customer trust that also have an important market value. It also contributes to mitigating the negative impact of energy use and consumption on the environment, both at the local and global level. Estimates indicate a 30-40% energy efficiency improvement potential across most economic sectors of many countries around the world, with currently available technologies.

It was with these objectives in mind that ISO 50001 ("Energy management systems - Requirements with guidance for use") was first published in 2011 to provide organisations with criteria to establish the systems and processes needed to improve their overall energy performance (including energy efficiency, use, and consumption). It also includes an Annex with informative guidance on how to implement the standard effectively. Effective implementation of ISO 50001 leads to reductions in energy cost, greenhouse gas emissions and other related environmental impacts, through the systematic management of energy.

ISO 50001 is applicable to all types and sizes of organisations irrespective of geographical, cultural or social conditions. As with other management system standards such as ISO 9001 and ISO 14001, the complexity of the system, degree of documentation and resources needed can be tailored to fit the requirements of almost any organisation, large or small, public or private.

Based on the latest ISO Survey (data from December 2016), there are now approximately 20,000 organisations worldwide that have chosen to have their Energy Management System (EnMS) certified to ISO 50001. The top five countries include Germany, with over 9000 certificates issued (due in part to strong government incentives), the UK in second place with almost 3000 certificates, followed by Italy (1400), China (1000) and France (760).

ISO 50001 Revision Process

As with all ISO Standards, ISO 50001 is subject to a periodic "Systematic Review" to ensure that it continues to meet the rapidly changing needs of its users, and a decision was made in 2016 to initiate its revision. This work is being carried out by the ISO technical committee responsible for energy management and energy savings (ISO/TC 301), whose secretariat is held by the American National Standards Institute (ANSI), ISO's member body for the USA, in a twinning arrangement with the Standardization Administration of China (SAC).

隨著全球越來越多國家從事工業發展及跨國貿易，能源成本和需求日益增加，不論發展中及已發展的經濟體均以提升能源效益為當務之急。事實上，無論政府有沒有推出相關政策或誘因，企業提升能源效益，包括善用資源和減少廢物等，也可達到節省開支的良好效果，以及帶來更高利潤和額外優勢，如建立可靠、具聲譽、值得客戶信賴的形象等重要市場價值。此外，這也有助緩減過度使用能源對環境構成的傷害，在國家及全球的層面上作出貢獻。有研究指出，以現時的科技水平，很多國家的大部分產業都有能力再提升能源效益達30-40%。

在2001年出版的ISO 50001(《能源管理體系—要求及使用指引》)便是以此為目的，為機構提供能源管理體系的指引，以建立相關的體系和程序，提升整體的能源績效(包括能源效益、使用及消耗等方面)。其附錄部分，則提供有效地實施這些標準的指引。誠然，有效地實施ISO 50001可幫助機構透過系統化的能源管理，降低能源消耗的成本、溫室氣體排放量和對環境的其他影響。

ISO 50001適用於任何類型及規模的機構，並不受其所屬的地域、文化或社會現狀所限。跟ISO 9001、ISO 14001和其他管理體系標準一樣，機構可以自行調整其應用ISO 50001體系的複雜程度、所需文件和所需資源的多寡，以配合機構本身的需要。因此不論是公營或私營，抑或任何規模的機構均可應用。

根據最近一次的ISO管理體系標準認證調查(截至2016年12月)，現時全球已有約20,000間機構取得ISO 50001能源管理體系認證。取得最多獲認證機構的國家為德國，已發出超過9,000張證書(部份原因是政府提供十分吸引的誘因)，其次為英國(近3,000張證書)、意大利(1,400張證書)、中國(1,000張證書)和法國(760張證書)。

ISO 50001 修訂過程

跟其他ISO管理體系標準一樣，ISO 50001需進行定期的「系統性覆審」，以確保內容與時並進，切合認證客戶需要；而2016年的覆審結果便支持進行新版本的修訂。是次的修訂工作由國際標準化組織(ISO)中專責能源管理和節約能源的技術委員會(ISO/TC 301)負責，該委員會的秘書處由ISO在美國的成員組織——美國國家標準協會(American National Standards Institute)，以及中國國家標準化管理委員會聯合承擔。



After initial consensus-building within TC 301, the Draft International Standard (DIS) of ISO 50001 was circulated for ballot and approved by ISO member bodies at the end of 2017, and work is now underway to prepare the Final Draft International Standard (FDIS). If all goes according to plan, the new version of ISO 50001 will be published towards the end of 2018.

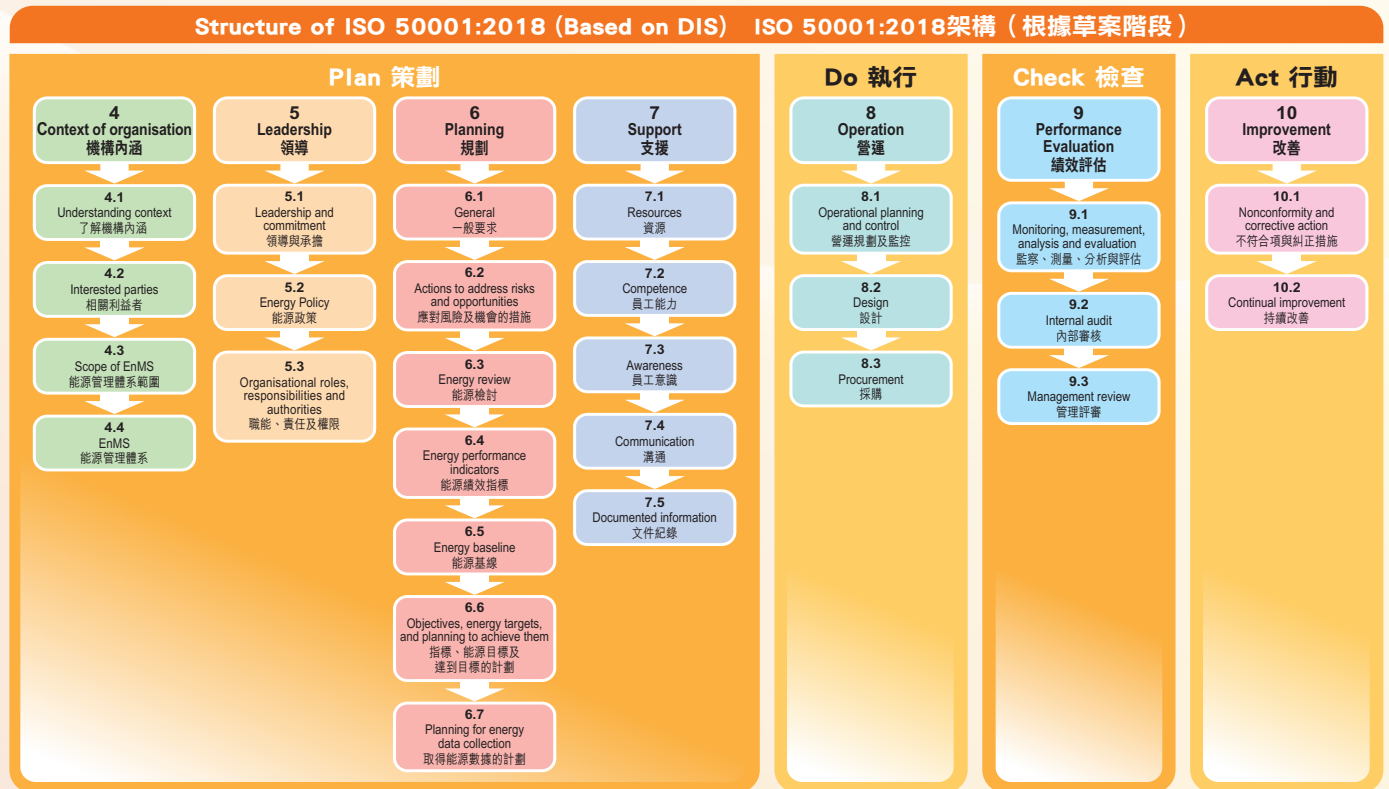
What to Expect in the New Revision

As with all new or revised ISO management system standards, the new version of ISO 50001 will adopt the “High-level Structure” defined in Annex SL of the ISO Directives. This means that it will align with the 2015 revisions of ISO 9001 and ISO 14001 and the new ISO 45001 for Health and Safety Management that was published in March 2018. This will be the most noticeable change to current users of ISO 50001:2011.

新版ISO 50001的國際標準草案(Draft International Standard) 繼取得TC301內部的共識後，已在2017年年尾完成ISO成員組織的投票並通過，現正編寫最終國際標準草案(Final Draft International Standard)。如計劃順利進行，預計新版本ISO 50001將會於2018年年尾出版。

新版本的修訂重點

與其他新版或已修訂的ISO管理體系標準一樣，新版本的ISO 50001標準將採用ISO指引《附件SL》內的「高階架構」，與2015年版ISO 9001和ISO 14001、以及剛在2018年3月推出的新版ISO 45001健康安全管理體系一致。對現有ISO 50001:2011版的認證客戶而言，這將會是最明顯的改動。



The changes introduced by using the Annex SL High Level Structure and text will already be familiar to those organisations using ISO 9001 and ISO 14001:2015. These include:

- Consideration of the overall context in which the organisation operates
- Need to identify the interested parties that are relevant for the organisation's EnMS
- Much greater emphasis on leadership from top management and throughout the various levels of management in the organisation
- Alignment of the energy policy and energy-related objectives with the overall strategic direction of the organisation
- Identification of the risks and opportunities associated with the EnMS, and definition of the actions needed to address them
- More emphasis on the performance of the EnMS, and less on prescribed documentation
- A more comprehensive approach to corrective action when non-conformities are detected

相信ISO 9001和ISO 14001的現有認證客戶，都會熟悉《附件SL》「高階架構」和文本對新版帶來的轉變，包括：

- 考慮機構的經營環境
- 需界定該能源管理體系的相關利益者
- 要求加強最高管理層的領導和各階層的管理
- 要求把能源政策及與能源相關的目標納入機構的整體策略方向
- 要求機構識別與能源管理體系相關的風險和機遇，以及相應的措施
- 更著重能源管理體系的效果，而非對文件的要求
- 當出現不符合項時，可採用更全面的糾正措施



There are, however, other improvements in the 2018 version to help ensure that the key concepts related to energy performance are clear, particularly for small and mid-sized enterprises (SMEs). This is important in encouraging uptake of the use of ISO 50001 by SMEs, which sometimes wrongly assume that the benefits of an Energy Management System mostly apply to multinational businesses. The growth of ISO 50001 is also expected to accelerate as an increasing number of companies are able to integrate ISO 50001 into their existing management systems framework, as part of their corporate sustainability strategies and supplier requirements.

Additional changes that are specific to ISO 50001:2018 include the following:

- The concept of an Energy Review has been clarified
- Harmonisation of Energy Performance Indicator(s) and the associated Energy Baseline(s), and the relationship between them
- Clarification on the energy data collection plan and related requirements

Next Steps

ISO/TC 301 Working Group WG1 will meet in June 2018 to consider the comments received on the DIS, after which the FDIS will be prepared and submitted for formal ISO member body approval. It is currently expected that the new version of ISO 50001 will be published in November / December 2018.

Transition to ISO 50001:2018

For organisations that currently have a management system built around the 2015 versions of ISO 9001 or ISO 14001, and with the principles of ISO 50001:2011 embedded in their operational processes, the transition to the new standard should be reasonably straightforward. However, organisations that have adopted a “minimalist” approach to the current version of the standard could face considerable challenges to meet the requirements of ISO 50001:2018, mainly relating to the organisation’s culture and approach to management systems.

As with the transition to the new versions of ISO 9001 and ISO 14001, the International Accreditation Forum (IAF) has defined a three-year transition period from the publication date of ISO 50001:2008 after which certificates issued to ISO 50001:2011 will no longer be valid. In the case of the ISO 50001 transition, however, the criteria are more prescriptive, and include deadlines for certification bodies to complete their own transition with their accreditation bodies, and stop conducting any initial, surveillance or recertification audits to ISO 50001:2011 within 18 months of the date of publication of the revised standard. This should avoid a peak of demand for audit resources towards the end of the transition period.

ISO 50001 is currently being revised, and the new version is scheduled to be published late in 2018. The technical changes to the standard are relatively small, with the major impact being the adoption of the “Annex SL” structure and management system concepts to align with most other ISO management system standards such as ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.

除此之外，2018年版本還加入了不少新內容，以提供與能源效益相關的清晰概念，尤其是針對中小企方面。以往不少中小企以為只有跨國公司才可從能源管理體系得益，相信此舉有助鼓勵這些中小企應用ISO 50001。同時，隨著越來越多公司為了配合企業可持續發展策略及供應商的要求而取得ISO 50001認證，相信證書數目的增長速度也會加快。

是次修訂版還新增了以下內容：

- 闡釋了「能源檢討 (Energy Review)」的概念
- 將「能源績效指標 (Energy Performance Indicator)」及相關「能源基線 (Energy Baseline)」之間的關係加以協調
- 列出取得能源數據的程序及相關要求

修訂的下一步

ISO/TC 301 工作小組 WG 1 將在 2018 年 6 月召開會議，討論投票過程期間收到的各項意見，其後最終草案內容將提交予 ISO 官方成員組織通過。預計全新的 ISO 50001 將於 2018 年 11 至 12 月正式推出。

現有版本如何過渡至新版本

如機構已取得 ISO 50001:2011 版的認證，而其 ISO 9001 或 ISO 14001 管理體系亦已更新至 2015 版，要過渡至 ISO 50001:2018 版的程序應該是相對簡單。可是，若機構只符合 ISO 50001:2001 年版的基本要求，更新至 2018 版則可能要花較多工夫，以滿足有關機構文化和管理體系做法的要求。

與 ISO 9001 和 ISO 14001 的改版一樣，國際認可論壇 (International Accreditation Forum) 對新版 ISO 50001 定出了三年過渡期，其後 ISO 50001:2011 版的證書將會失效。不過，是次 ISO 50001 改版的過渡還有更仔細的條款，包括認證機構也需在限期前向其認可機構更新認可資格，並要在新版本推出前的 18 個月內停止所有 ISO 50001:2011 版認證的初步審核、監督審核及覆審，以免在過渡期的末段出現過大的審核資源需求。

總括而言，新版本 ISO 50001 預計將於 2018 年年尾推出。新版本對技術要求的修訂不多，主要的改動是

採用了《附件 SL》「高階架構」，及與 ISO 9001、ISO 14001、ISO 45001 等標準保持一致的管理體系概念。



HKQAA's Green Finance Certification Scheme Launching Ceremony cum Seminar 香港品質保證局「綠色金融認證計劃」開展儀式暨研討會

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) successfully held the Green Finance Certification Scheme Launching Ceremony cum Seminar at the Central Government Offices on 12 March 2018. Mr James Henry Lau Jr, JP, Secretary for Financial Services and the Treasury, Mr Wong Kam-sing, GBS, JP, Secretary for the Environment, the Government of HKSAR, Professor Shi Yingzhe, Vice-Director General of the International Institute of Green Finance, Central University of Finance and Economics, and Mr Stephen Wong, Deputy Executive Director and Head of Public Policy Institute, Our Hong Kong Foundation, attended the ceremony.

In Line with Market Trends to Promote Green Finance

Since the 2015 Paris Agreement brought nations together to combat climate change, nations worldwide has successively taken steps to develop Green Finance. It has become a hot topic globally and a strategic tool for promoting the economic development and regional cooperation in the Guangdong-Hong Kong-Macao Big Bay Area and along the Belt and Road. Keeping pace with the trends, the 2018-19 Budget of the HKSAR Government also proposes launching a green bond issuance programme and a green bond grant scheme to foster green finance development in our city.

To meet the industry needs and rapid growth of Green Finance in the international market, and being supported by the Hong Kong SAR Government, HKQAA has taken the lead to develop the Green Finance Certification Scheme to provide third-party conformity assessments of Green Finance instruments for issuers since 2016. On 12 March, HKQAA held the Green Finance Certification Scheme Launching Ceremony cum Seminar at the Central Government Offices to mark the launch of the Scheme.

It is our honour to have Mr James Lau, Secretary for Financial Services and the Treasury, and Mr Wong Kam-sing, Secretary for the Environment, in the launching ceremony. Professor Shi Yingzhe, Vice-Director General of the International Institute of Green Finance, Central University of Finance and Economics, and Mr Stephen Wong, Deputy Executive Director and Head of Public Policy Institute, Our Hong Kong Foundation, attended the ceremony.

香港品質保證局於2018年3月12日假香港特別行政區政府總部舉行「綠色金融認證計劃」開展儀式暨研討會，並邀得香港特區政府財經事務及庫務局局長劉怡翔先生，太平紳士、環境局局長黃錦星先生，GBS，太平紳士、中央財經大學綠色金融國際研究院副院長史英哲教授，以及團結香港基金副總幹事兼政策研究院主管黃元山先生擔任主禮及演講嘉賓。

配合市場發展 推動綠色金融

自《巴黎協定》(The Paris Agreement)於2015年制定之後，世界各國相繼發展綠色金融，成為國際熱門議題及趨勢。綠色金融亦是國家推動粵港澳大灣區和「一帶一路」經濟發展和區域合作的重要策略工具，香港特區政府也緊貼趨勢，在《2018至19財政年度政府財政預算案》中，建議推出綠色債券發行計劃，以及設立綠色債券資助計劃，推動香港綠色金融的發展。

為配合國際綠色金融市場的發展和回應業界需求，在香港特區政府的支持下，本局自2016年開始「綠色金融認證計劃」的研發工作，為發行者的綠色金融債務工具提供第三方認證服務，並於3月12日假香港特區政府總部會議廳舉行開展儀式暨研討會，慶祝綠色金融認證計劃正式推出。

本局很榮幸邀得財經事務及庫務局劉怡翔局長及環境局黃錦星局長參與開展儀式，同時邀得中央財經大學綠色金融國際研究院史英哲副院長及團結香港基金副總幹事兼政策研究院主管黃元山先生擔任演講嘉賓，探討綠色金融在國家及香港的最新發展，此外，本局副主席何志誠工程師亦在會上介紹綠色金融認證計劃的內容。是次活動吸引眾多政府、金融界、商界、學術界名人及環保專家聚首一堂，場面熱鬧。



Mr James Henry Lau Jr, JP, Secretary for Financial Services and the Treasury (Left 3), Mr Wong Kam-sing, GBS, JP, Secretary for the Environment (Left 2), Mr Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP (Right 2), Mr C S Ho (Left 1) and Mr Dr Michael Lam (Right 1), Chairman, Deputy Chairman and Chief Executive Officer of HKQAA, officiated the Green Finance Certification Scheme Launching Ceremony.

財經事務及庫務局局長劉怡翔先生，太平紳士（左三）、環境局局長黃錦星先生，GBS，太平紳士（左二）、香港品質保證局主席盧偉國議員博士工程師，SBS，MH，太平紳士（右二）、副主席何志誠工程師（左一）及總裁林寶興博士（右一）主持「綠色金融認證計劃」開展儀式。



Group photo of the officiating guests, special guests, speakers, Governing Council members of HKQAA, Green Finance Certification Scheme Technical Committee members, and representatives of the organisations that have participated and planned to participate in the pilot programme.

主禮嘉賓、特別嘉賓、演講嘉賓、香港品質保證局董事局成員、「綠色金融認證計劃」技術委員會成員、參與及計劃參與先導計劃的機構合照。

Kong Foundation, were invited to share their insights on the latest development of Green Finance in Hong Kong and China. In addition, Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, introduced the Green Finance Certification Scheme during the event. The ceremony gathered numerous experts and practitioners from the government departments, financial, business, academic and environment sectors.

Explore New Opportunities and Create a Sustainable Future

HKQAA has developed the Scheme with reference to a number of widely recognised international and national standards on Green Finance. This scheme aims at helping the financial sector to explore new commercial and business opportunities in the Green Finance market, promoting a common understanding of Green Finance, and fostering environmentally-friendly investments in Hong Kong, the Mainland and worldwide. "This scheme will not only help enhance the credibility of, and stakeholder confidence in, green financial instruments, but will also play an important role in supporting the development of green finance in Hong Kong and the Big Bay Area." said Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA.

In January 2018, HKQAA has completed the first certification of the Green Finance Certification Scheme and aroused interest of various sectors. Renowned organisations that have participated and planned to participate in our pilot programme include **Airport Authority Hong Kong, Modern Land (China) Co., Limited, MTR Corporation Limited, New World Development Company Limited, Swire Properties Limited and The Hong Kong and China Gas Company Limited.**

In the ceremony, Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, said "I believe the positive attitude of these organisations will play an essential role in the future development of green finance in Hong Kong and the Big Bay Area. Let us work together to promote environmentally-friendly investment, paving the way for a sustainable future."



Professor Shi Yingzhe, Vice-Director General of the International Institute of Green Finance, Central University of Finance and Economics (Left), and Mr Stephen Wong, Deputy Executive Director and Head of Public Policy Institute, Our Hong Kong Foundation (Right), were the guest speakers.

中央財經大學綠色金融國際研究院副院長史英哲教授(左圖)及團結香港基金副總幹事兼政策研究院主管黃元山先生(右圖)擔任演講嘉賓。

發掘市場新機遇 創造可持續未來

本局在制定綠色金融認證計劃的過程中，參考了多個國際及國家標準。計劃旨在協助金融界發掘綠色金融市場新機遇，推廣綠色金融的理念，以及在香港、內地及全球推動環境友善投資。香港品質保證局總裁林寶興博士表示：「綠色金融認證計劃不但有助提升綠色金融的公信力及持分者信心，更在促進香港及大灣區綠色金融及產業的發展上，扮演著重要的角色。」

本局已於今年一月完成首個認證項目，備受各界關注。目前參與及計劃參與先導計劃的知名機構包括**香港機場管理局、當代置業(中國)有限公司、香港鐵路有限公司、新世界發展有限公司、太古地產有限公司及香港中華煤氣有限公司。**

香港品質保證局主席盧偉國議員博士工程師致辭時表示：「我相信這些機構的積極態度，將為香港及大灣區綠色金融的未來發展帶來動力。期望各界能攜手合作，推動環保友善投資，為實現可持續的未來作出貢獻。」

Supporting Organisations 支持機構: (Organisations are listed in no particular order 排名不分先後)



Support from the Government and Industry 政府及業界支持



Mr James Henry Lau Jr, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury, the Government of HKSAR
香港特區政府財經事務及庫務局 局長 劉怡翔先生, 太平紳士

"The Government welcomes the Hong Kong Quality Assurance Agency's Green Finance Certification Scheme, which has been developed with reference to a number of national and international standards. In fact, the scheme comes at a particularly timely moment for Hong Kong as green bonds, sustainable finance and responsible investing are increasingly gaining popularity and market traction. Indeed, the Government is fully committed to developing Hong Kong as a premier green finance hub in Asia. From an environmental angle, this will support sustainable development and combat climate change. From an economic angle, this will promote Hong Kong as a leading financing platform for local, Mainland and overseas enterprises which seek to raise funds through green bonds."

「香港特區政府歡迎香港品質保證局推出『綠色金融認證計劃』。計劃參考了多個國家及國際的標準來制訂，於此時推出正合時宜，有助香港緊貼綠色債券、可持續金融及責任投資等日益受市場歡迎的趨勢。事實上，政府正致力發展香港成為亞洲綠色金融中心。從環境的角度來看，這將支持可持續發展和應對氣候變化；從經濟角度來看，這將推動香港成為領先的金融平台，吸引更多本地、內地及海外企業透過綠色債券進行融資。」



Mr Wong Kam-sing, GBS, JP
Secretary for the Environment, the Government of HKSAR
香港特區政府環境局 局長 黃錦星先生, GBS, 太平紳士

"HKQAA's Green Finance Certification Scheme caters to international trends and the HKSAR Government's development of green finance. I am pleased to see that the Scheme was developed with reference to a number of international and national standards, and provide third-party conformity assessments of Green Finance instruments for issuers, thereby promoting environmentally friendly investments."

「香港品質保證局的『綠色金融認證計劃』正好迎合國際及特區政府發展綠色金融的趨勢。我喜見計劃參考多個國際及國家標準，為發行者的綠色金融債務工具提供第三方認證服務，有助推動環境友善投資。」



Dr Raymond Yau
General Manager, Technical Services and Sustainable Development, Swire Properties Limited
太古地產有限公司 技術統籌及可持續發展總經理 邱萬鴻博士

"The Green Finance Certification Scheme benefits both investors and the industry. As a third-party conformity organisation, HKQAA's certification can increase the transparency of green finance products, enhance investor confidence in the products and help them make wise investment decisions. The industry can also utilise this opportunity to facilitate green development. Take Swire Properties as an example. It issued its first green bond with an amount of US\$500 million in early 2018 and obtained HKQAA Green Finance Certification. The proceeds raised from green finance will be used in the company's green projects, to demonstrate the effectiveness of the sustainable development concept."

「『綠色金融認證計劃』對投資者及業界均帶來好處。香港品質保證局作為第三方認證機構，其認證能夠提高綠色金融產品的透明度，讓投資者對產品抱更大的信心，幫助他們選擇合適的產品；業界也可以此推動綠色發展藍圖，以太古地產為例，今年初首度發行總額五億美元的綠色債券，是全港首個獲香港品質保證局頒發綠色金融認證的項目，綠色金融籌集得來的資金將用於公司的綠色項目上，從而可印證可持續發展理念的成效。」



Mr Kenneth Yeung
Group Financial Controller and Investor Relations Director, Modern Land (China) Co., Limited
當代置業(中國)有限公司 香港財務總監、投資者關係總監 楊德業先生

"Modern Land focuses on green buildings in the China real estate market. Since our establishment 18 years ago, we have been adhering to the principles of green real estate, and have obtained one US LEED-ND (Leadership in Energy and Environmental Design-Neighborhood Development) Certification, three Green Building Three-Star Operation Labels, five Three-Star Green Building Design Labels, and 18 Green Building Two-Star Design and Operation Labels. Obtaining Green Finance Certification further enhances our credibility in this field. The certification scheme can bring benefits to the entire property and construction industry."

「當代置業專注於中國房地產的綠色建築市場，成立18年以來，一直堅持綠色地產，已獲得一個美國LEED-ND認證(LEED綠色社區認證體系)、三個綠建三星營運標誌、五個三星綠建設計標誌、18個綠建二星設計及營運標誌。今次取得綠色金融認證，進一步提升企業在這領域的公信力。同時，認證計劃對整個房地產及建築業界帶來好處。」



Mr William Lo Chi-chung
Executive Director, Finance, Airport Authority Hong Kong
香港機場管理局 財務執行總監 羅志聰先生

"Green Finance offers Airport Authority Hong Kong (AA) a new funding source on top of the traditional capital and loan markets. The AA is preparing for the future green financing activities by developing the relevant financing framework and guidelines. The AA is also planning to join the Green Finance Certification Scheme of HKQAA as an independent third-party conformity assessment, in order to enhance the confidence of stakeholders."

「綠色金融能為香港機場管理局提供傳統融資市場以外的融資途徑。機管局現正制定所需要的融資框架及指引，為日後進行綠色融資活動作準備。機管局亦計劃參與香港品質保證局綠色金融認證，取得獨立的第三方認證，提升持份者的信心。」



Mr Herbert Hui Leung-wah
Finance Director, MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司 財務總監 許亮華先生

"Metro railway is the most efficient and environmentally friendly mode of mass transit. The HKQAA certification will provide the MTR Green Bonds and Private Placements with enhanced credibility through independent third party certification on our green projects and environmental benefits. The provision of high quality certification by a local organisation will accelerate Hong Kong's role as the regional green finance hub."

「鐵路是最有效和最環保的公共交通模式。香港品質保證局認證將通過獨立的第三方認證，為地鐵綠色債券和私人配售的綠色項目和環境效益提高信譽。由當地組織提供高質量認證將加速香港作為區域性綠色金融中心的角色。」



Mr John Ho
Chief Financial Officer and Company Secretary, The Hong Kong and China Gas Company Limited
香港中華煤氣有限公司 首席財務總裁暨公司秘書 何漢明先生

"We issued the first Hong Kong energy utility green bond last November and plan to participate in the Green Finance Certification Scheme. We are very supportive to green finance. This is not only for financing; we also wish to practice social responsibility by encouraging more companies to learn about green finance and promoting environmentally-friendly investments. The Scheme marks a starting point for developing Hong Kong into a green finance hub in Asia, enhancing its position as an international finance centre in the long run."

「公司於去年11月發行了首個香港能源公用事業的綠色債券，並將參與綠色金融認證計劃。公司非常支持綠色金融，此不單為了融資，更大程度是希望透過實踐社會責任，帶動及鼓勵更多企業明白綠色金融的理念，推動環境友善投資。認證計劃是香港作為亞洲綠色金融中心的重要起步點，長遠有助提升香港作為國際金融中心之地位。」



Mrs Wong Chi Ming, Sally
Chief Executive Officer, The Hong Kong Investment Funds Association
香港投資基金公會 行政總裁 黃王慈明女士

"The Certification Scheme plays an important role in the development of the green finance market by providing a common understanding for the industry and a set of standards for the market. HKQAA offers third-party conformity assessment services that help enhance the credibility of green finance products, which is pivotal to foster the development of Hong Kong's green finance industry. HKIFA will help explain the features of this scheme to investors, and help promote the scheme to other governments and issuers so as to encourage more green bond issuance in Hong Kong."

「認證制度是綠色金融市場發展的重要一環，讓行業有劃一的標準及共識。香港品質保證局提供第三方認證服務，有助提升綠色金融產品的公信力，對推動香港綠色金融行業的發展有積極的作用。香港投資基金公會將會向投資者介紹『綠色金融認證計劃』的特點；並向各地政府及其他發債體推廣計劃，鼓勵更多機構來港發綠債。」

Green Finance Committee of the China Society for Finance and Banking and the International Institute of Green Finance, CUFE, Visit HKQAA 中國金融學會綠色金融專業委員會及中央財經大學綠色金融國際研究院到訪本局



A delegation from the Green Finance Committee of the China Society for Finance and Banking, led by its Director General, Dr Ma Jun, visited HKQAA on 6 February 2018. Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA and Mr PC Chan, Chief Operating Officer, met with the delegation to discuss the development of green finance in the Greater China Region and HKQAA's Green Finance Certification Scheme.

The Director General of the International Institute of Green Finance, Central University of Finance and Economics (CUFE), Prof Wang Yao, also visited HKQAA, on 28 February 2018.

Green Finance Committee of the China Society for Finance and Banking, the International Institute of Green Finance, CUFE, and HKQAA strive to foster the development of green finance and industry. We hope that more financial organisations and investors will understand the concept of green finance, and join hands to make a positive environmental contribution and works towards a sustainable future.



Dr Ma Jun, Director General, Green Finance Committee of the China Society for Finance and Banking (Right), and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Left).
中國金融學會綠色金融專業委員會主任馬駿博士(右)及本局總裁林寶興博士(左)。

中國金融學會綠色金融專業委員會主任馬駿博士一行於2018年2月6日，到訪本局，與總裁林寶興博士、運營總監陳沛昌先生等管理代表會面，交流大中華地區綠色金融的發展，了解本局「綠色金融認證計劃」詳情。

中央財經大學綠色金融國際研究院院長王遙教授一行亦於2018年2月28日到本局交流。

中國金融學會綠色金融專業委員會、中央財經大學綠色金融國際研究院與本局均為促進綠色金融及產業的發展而努力，期望讓更多金融機構和投資者認識綠色金融的理念，攜手為環保作出貢獻，創造可持續的未來。



Prof Wang Yao, Director General (Left 3, second row), and other representatives from the International Institute of Green Finance, CUFE, Mr PC Chan, Chief Operating Officer of HKQAA (Left 2, second row), and other delegates.

中央財經大學綠色金融國際研究院院長王遙教授(後排左三)一行、本局運營總監陳沛昌先生(後排左二)及管理層代表。

HKQAA becomes an Approved Verifier under the Climate Bonds Standard and Certification Scheme 本局現已成為氣候債券標準和認證計劃授權的核查機構

The Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) is pleased to announce that on 26 February 2018 the Climate Bonds Standard Board recognised HKQAA as an Approved Verifier under the Climate Bonds Standard and Certification Scheme.

The Climate Bonds Standard and Certification Scheme aims to provide the green bond market with the trust and assurance. It is used globally by bond issuers, governments, investors and the financial markets to prioritise investments which genuinely contribute to addressing climate change.

Under the Scheme, the bond issuer needs to engage an Approved Verifier to check their bond against the Standard and specific technical criteria, such as those for renewable energy and low carbon buildings.

The Climate Bonds Approved Verifier status not only reaffirms HKQAA's competence in assessing green finance internationally, but also allows us to provide conformity assessments for green finance in a holistic manner.

In the future, HKQAA will continue to foster environmentally-friendly investments and green finance development in Hong Kong, greater China and worldwide.

香港品質保證局已於2018年2月26日獲氣候債券標準(Climate Bonds Standard)委員會認可，成為「氣候債券標準和認證機制」(Climate Bonds Standard and Certification Scheme)授權的核查機構(Appeared Verifier)。

氣候債券標準和認證機制旨在提供擴大綠色債券市場所需的信心和保證。全球債券發行機構、政府、投資者及金融市場使用該機制，處理真正用於應對氣候變化的投資。

在該機制下，債券發行機構須透過授權核查機構，確認其債券符合該標準及特定技術標準，例如可再生能源及低碳建築。

本局亦非常榮幸能成為氣候債券授權的核查機構。這不但肯定了本局在國際市場上評審綠色金融的能力，更讓我們為綠色金融提供整全的合格評定服務。

未來，本局將繼續促進環境友善投資，並推動香港、大中華區及全球發展綠色金融。

Meeting with the China Certification and Accreditation Association 與中國認證認可協會會面

Representatives from the China Certification and Accreditation Association (CCAA), including Mr Sheng Fei, Secretary General, visited HKQAA on 20 March 2018. They met with HKQAA management representatives including Dr Michael Lam, Chief Executive Officer, and Mr PC Chan, Chief Operating Officer.

The meeting included updates from both organisations and a discussion of the development of the certification industry in Hong Kong and the Mainland, and the enhancement of certification personnel's capability. Both parties expressed their intention to further strengthen their exchange to help enhance the industry level in the region.



Mr Sheng Fei, Secretary General of the China Certification and Accreditation Association (Left), and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Right).

中國認證認可協會秘書長生飛先生(左)與本局總裁林寶興博士(右)合照。

中國認證認可協會秘書長生飛先生一行於2018年3月20日到訪香港品質保證局，與總裁林寶興博士、運營總監陳沛昌先生及管理層代表會面。

會議期間，雙方分享了機構的最新動態，深入探討了香港及內地認證行業的未來發展，以及認證人員能力提升建設，並期望透過深化雙方交流，提升區內的業界水平。



HKQAA Successfully Extended the Scope of Accreditation with HKCAS for ISO 50001:2011 Energy Management Systems Certification 本局獲香港認可處認可之ISO 50001:2011能源管理體系認證服務範圍現已擴展

The Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) is pleased to announce that the scope of accreditation with HKCAS for ISO 50001:2011 Energy Management Systems (EnMS) has been extended to a new technical area, namely hotels and restaurants.

HKQAA successfully extended the scope of accreditation on 16 March 2018 from the Hong Kong Accreditation Service (HKAS) through the Hong Kong Certification Body Accreditation Scheme (HKCAS). ISO 50001 certification is applicable to all types and sizes of organisations, ranging from commercial to industrial or institutions.

For enquiries, please contact us at:

香港品質保證局獲香港認可處認可之 ISO 50001:2011 能源管理體系認證服務的認可範圍現已擴展至新的技術領域－酒店及餐廳。



本局於2018年3月16日透過香港認可處香港認證機構認可計劃(HKCAS)，正式取得擴展範圍的認可資格。ISO 50001 認證適用於各類型及規模的商業、工業或公共機構。

如有任何查詢，請聯絡我們：

Email電郵:
hkqaa.mkt@hkqaa.org

Tel電話: Hong Kong香港 – (852) 2202 9111
Macau澳門 – (853) 2875 1199
Xian西安 – (86 29) 8636 0030

Shanghai上海 – (86 21) 6876 9911
Guangzhou廣州 – (86 20) 8383 3777

Kick-off Ceremony for "KOL Favored Brand Award" 「網絡紅人喜愛品牌獎」啟動禮



Mr Bryan Peng, Assistant Director of Hong Kong Quality Assurance Agency (Right 2); Mr Felix To, Deputy General Manager (Programme and Production) of Television Broadcasts Limited (Left 5); Service Ambassadors, Mr Luk Ho Ming (Left 4), Ms Kelly Fu (Left 3), Ms Zoie Tam (Left 1), Ms Emily Wong (Right 1) and Ms Maggie Wong (Left 2) and "big big buddy" (大明猩) at the kick-off ceremony for the KOL Favored Brand Award.

香港品質保證局助理總監彭文俊先生(右二)、電視廣播有限公司副總經理(節目及製作)杜之克先生(左五)、藝人服務大使陸浩明先生(左四)、傅嘉莉小姐(左三)、譚凱琪小姐(左一)、黃瑋琦小姐(右二)、黃美棋小姐(左二)與「大明猩」一同見證「網絡紅人喜愛品牌獎」啟動。

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) announced the kick-off of its new initiative, the "KOL Favored Brand Award", at InnoCentre on 7 February 2018. Mr Felix To, Deputy General Manager (Programme and Production) of Television Broadcasts Limited (TVB), and Service Ambassadors, Mr Luk Ho Ming, Ms Kelly Fu, Ms Zoie Tam, Ms Regina Ho, Ms Emily Wong and Ms Maggie Wong, attended the kick-off ceremony.

KOLs Share Experience and Influence Market Trends

Social media has grown rapidly in recent years and online influencers are part of this trend. An increasing number of consumers purchase products and services from the Internet and become followers of Key Opinion Leaders (KOLs). KOLs actively review and share their buying experience in retail stores or restaurants on social media, and their reviews may shape market trends.

Invite KOLs as Mystery Shoppers and Promote on Social Media Platforms

HKQAA strives to develop innovative services to meet market demands and the needs of industry. It has developed the "Bloggers' Recommended Shop Award" and the premium "KOL Favored Brand Award" to recognise organisations that provide outstanding customer service. Big Big Channel Limited (big big channel) is the creative consultant and new media partner of the KOL Favored Brand Award.

big big channel Service Ambassadors of the KOL Favored Brand Award and KOLs will visit participating stores as mystery shoppers and assess their service quality. The visits will be videoed. Participating stores which achieve a satisfactory assessment result will be awarded the "KOL Favored Brand" sticker, which can be placed in the store for publicity purposes. With the merchants' consent, the videos will be edited and broadcast on big big channel's mobile app and online platforms such as Facebook and YouTube. HKQAA will recognise and present trophies to awarded stores in an annual award presentation ceremony.

Mr Felix To, Deputy General Manager (Programme and Production) of TVB, said, "We are delighted to act as the creative consultant & new media partner of the KOL Favored Brand Award. By combining the consumer experience of our Service Ambassadors and the creative platform in big big channel, we wish to provide product and service information to consumers in an innovative way and make a contribution to enhance industry-wide service level."

香港品質保證局於2018年2月7日假創新中心舉行「網絡紅人喜愛品牌獎」啟動禮，並邀得電視廣播有限公司副總經理(節目及製作)杜之克先生、藝人服務大使陸浩明先生、傅嘉莉小姐、譚凱琪小姐、黃瑋琦小姐及黃美棋小姐擔任嘉賓。

網絡紅人分享經驗 帶動市場潮流

近年網絡社交媒體崛起，消費驅動力走向線上已是大勢所趨。越來越多的消費者從網絡取得最新服務及產品資訊，甚至成為網絡紅人(KOL)的追隨者(Followers)。網絡紅人活躍於各大社交媒體，評價產品及分享在零售店舖或食肆的消費體驗，所表達的感受隨時可以帶動市場潮流。

紅人任神秘顧客 社交平台助宣傳

香港品質保證局銳意創新，致力推出切合市場趨勢及業界需要的服務，制訂「網絡紅人推薦商店」獎項；更特設尊貴版「網絡紅人喜愛品牌獎」，由大台網有限公司(big big channel)擔任創意顧問及新媒體合作單位，銳意表彰在顧客服務上有出色表現的機構。

參與「網絡紅人喜愛品牌獎」計劃的商戶，會接受 big big channel 藝人服務大使及網絡紅人，以神秘顧客身份評核服務質素。表現達標的商戶，會獲本局頒發標貼，用以張貼在品牌下的各間分店。在徵得參與商戶的同意下，神秘顧客評核期間所錄製的藝人消費短片，經剪輯後會在 big big channel 手機程式、Facebook 及 YouTube 等平台播放。本局每年更會邀請獲獎的商戶，參加頒獎典禮和授予「網絡紅人喜愛品牌獎」獎座。

電視廣播有限公司副總經理(節目及製作)杜之克先生表示：「很高興 big big channel 能夠擔任『網絡紅人喜愛品牌獎』的創意顧問及新媒體合作單位。希望憑藉我們藝人服務大使所體驗的消費經歷，結合 big big channel 的嶄新傳播平台，我們能向消費者提供煥然一新的服務及產品資訊，從而促進我們香港服務業水平。」



Mr Bryan Peng, Assistant Director of Hong Kong Quality Assurance Agency, gave the welcoming speech.
香港品質保證局助理總監彭文俊先生致歡迎辭。

Mr Felix To, Deputy General Manager (Programme and Production) of Television Broadcasts Limited, gave the opening speech.
電視廣播有限公司副總經理（節目及製作）杜之克先生致開幕辭。



Demonstrate Outstanding Customer Services to Build Brand Reputation and Awareness

Through the KOL Favored Brand Award, the sharing of big big channel Service Ambassadors' pleasant buying experiences can help participating merchants demonstrate their outstanding customer service, build a strong brand reputation and enhance brand awareness. Celebrities' and KOLs' reviews can help merchants to connect with and understand their target market, and can provide various platforms for enhancing publicity.

During the kick-off ceremony, Mr Bryan Peng, Assistant Director of HKQAA, said, "We believe that the KOLs Favored Brand Award, in collaboration with big big channel, will utilise the advantages of both sides and achieve synergy. Apart from promotion and brand building, this award can help organisations grow their business and establish a positive image, encourage the industry to enhance the level of service, and ultimately benefit consumers."

展示優質顧客服務 提升商譽及知名度

透過「網絡紅人喜愛品牌獎」，藝人服務大使分享良好的消費體驗，除了有助參與機構向外間展示優質顧客服務，建立品牌口碑，更提供多個媒體的宣傳機會，加強推廣效益；藝人及網絡紅人的分享亦有助商戶接觸目標顧客和迎合顧客口味。

香港品質保證局助理總監彭文俊先生致辭時表示：「相信本局今日啟動的『網絡紅人喜愛品牌獎』，可與 big big channel，結合雙方優勢，發揮協同效應，不但有助機構推廣業務、提升形象，拓展更多商機，更可長遠地促進業界持續優化服務水平，從而惠及消費者。」

Promoting Sustainability in Macau 於澳門推廣可持續發展

The 2018 Macao International Environmental Co-operation Forum & Exhibition (MIECF) was successfully held at the Venetian Macao on 12 – 14 April 2018. Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA, signed a Memorandum of Understanding with Mr Eddy Chan, Chairman of the Macau Building Materials Enterprise Chamber of Commerce, in the Protocol Signing Ceremony on 12 April. Both organisations strive to promote management systems and sustainability, thereby helping to raise the industry competitiveness.

In addition, HKQAA introduced the Green Finance Certification Scheme and ran a booth to promote international standards and sustainability related services in the exhibition.



「2018澳門國際環保合作發展論壇及展覽」(Macao International Environmental Co-operation Forum & Exhibition, MIECF) 已於2018年4月12至14日假澳門威尼斯人順利舉行。於活動首日的簽約儀式上，本局總裁林寶興博士與澳門建材企業商會會長陳俊杰先生簽訂了合作協議，攜手向澳門企業推廣管理體系及可持續發展的理念，協助業界提升競爭力。

此外，本局亦於活動中介紹「綠色金融認證計劃」及設置宣傳攤位，推廣國際標準及可持續發展的相關服務。

In Memory of Founding Chairman, Dr John S. K. Lo, OBE, JP 悼念創辦主席羅肇強博士, OBE, 太平紳士

It is with a heavy heart that we learnt of the passing away of Dr John S. K. Lo, OBE, JP, Founding Chairman of Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA), in Sydney, Australia, on 25 December 2017. Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman, Dr Michael Lam, Chief Executive Officer, and management representatives of HKQAA attended the memorial service for the late Dr Lo at Hong Kong Sheng Kung Hui St. Stephen's Church on 25 March 2018 to express our respect for Dr Lo and our heartfelt sympathy to his family.

Dr Lo was an important person in the establishment of HKQAA and the development of management systems in Hong Kong's business community. Because of his great vision and contribution, HKQAA was established in 1989 and Dr Lo was our first Chairman, serving until 1999. His enormous support led to HKQAA becoming one of the leading conformity assessment bodies in Hong Kong and the region, providing professional services and assisting industry and commerce to increase competitiveness.

Dr Lo had decades of senior management experience in various industries in Asia and was dedicated to public service in Hong Kong. He was the Chairman of Hong Kong Quality & Reliability Centre of the Hong Kong Polytechnic University, the Vice Chairman of the Hong Kong Productivity Council, the Senior Consultant to the Hong Kong Design Centre and the Chairman of the Design Incubation Programme Design Admission Panel. He also served on several government advisory committees.

HKQAA will always cherish Dr Lo's valuable contributions and remember him with great affection and respect. We express our heartfelt condolences to his family. HKQAA will continue his good work by pursuing his mission to foster the continual improvement of organisations and society.

本局創辦主席羅肇強博士, OBE, 太平紳士於2017年12月25日在澳洲悉尼因病辭世。本局主席盧偉國議員博士工程師, SBS, MH, 太平紳士、總裁林寶興博士及管理層代表均出席了2018年3月25日假香港聖公會聖士提反堂舉行的追思會, 一起悼念和懷緬這位傑出的領袖。



羅博士是創立香港品質保證局的重要人物, 亦致力推動香港商界發展管理體系, 影響深遠。在他的宏遠目光及無私的奉獻下, 本局於1989年正式成立。羅博士擔任本局首任主席至1999年, 帶領著本局成為香港及區內認證行業的領導者之一, 為工商界提供專業服務, 協助他們提升在國際市場上的競爭力。

羅博士在亞洲的工商界從事高層管理工作數十年, 並畢生積極參與公職, 不遺餘力造福社會。他曾任香港理工大學優質推廣中心主席、香港生產力促進局副主席、香港設計中心高級顧問及設計創業培育計劃評審委員會主席, 並於多個政府諮詢委員會擔任公職, 建樹良多。

本局全人非常感激羅博士為本局所作出的貢獻, 對他的離世深感哀悼, 並向其家人致以深切慰問。本局將繼續秉持羅博士的創辦理念, 積極推動機構持續進步, 為商界及社會作出更大貢獻。

新聞搜索

News & Trends

International 國際

ISO Develops New Standard for Reducing Water Loss in Urban Supply Systems

The UN's Sustainable Development Goal 6 – ensuring availability and sustainable management of water and sanitation for all by 2030 – includes a target to halve the proportion of untreated wastewater and increase water recycling and safe reuse. As reported in Vision No. 59, ISO has developed more than 1,200 standards related to water, which provide practical solutions to many such water resource challenges.

ISO 24516 provides guidelines for the management of wastewater networks while ISO 16075 supports the use of wastewater in irrigation projects. Of particular relevance for Hong Kong, ISO 24528, currently at the Working Draft stage, will lay down the guidelines for reducing water loss in urban supply systems. This new standard is likely to be published in mid-2019.

ISO 開發城市用水供應系統新標準以減少水流失

聯合國的可持續發展目標六——在2030年前確保所有人均擁有充足及可持續的食水和衛生環境, 其中一個目標是將未經處理的污水比例減半, 及提升用水的回收和安全再用。如第59期《管略》提及, ISO已開發了超過1200份與水有關的標準, 為應對水資源的挑戰提供實際的指引。

其中, ISO 24516是污水系統管理的指引, ISO 16075則是有關使用污水進行灌溉項目。而正在處於草案階段的ISO 24528, 則是以減少用水流失為目標的城市用水供應系統標準, 較適用於香港。新指引預計將於2019年年中推出。

Building High Performance Teams as Inspired by Adventuring

從探險歷程揭示建立高效團隊的方法

Mr K T Ting Assistant Director, Learning and Development of HKQAA

Mr Terry Hui Assistant Project Officer of HKQAA

丁國滔先生 香港品質保證局學習及發展助理總監

許家振先生 香港品質保證局助理項目主任

High Performance Team

In any organisation, teams are at its heart and their effectiveness strongly influences overall success. It has become a major business imperative to bring together individuals into a group and make them a cohesive and productive team, so as to leverage individual and collective strengths for success.

Stages of Team Building

Effective team alignment and development happens over time. An ideal team member must have certain qualities so that he / she is not only able to work in a team but also deliver results, and grow both professionally and personally. Some personal quality elements such as the right mix of personality, socially sensitivity, good sense of humour, positive thinking and discipline, among others, can bring about positive effects for the team. Team development is a partnership between a leader, the team and a coach, who can support them to achieve their strategic goals.

Team building takes time and teams often go through recognisable stages as they develop from being a group of individuals to becoming a unit with common goals. These stages have been described as Forming, Storming, Norming and Performing.

Forming Stage	High degree of guidance such as education and training needed. Individual roles are unclear, processes not well-established.
Storming Stage	There is an understanding of how team decisions are made; the purpose is clear but team relationships are blurry. Conflict management is needed.
Norming Stage	Relationships are well-understood in the team, there is commitment to team goals, and the team is beginning to optimise processes.
Performing Stage	Team is performing well; the focus is on being strategic reacting to situations and making adjustments. The team is running well and achieving its goals, even with little oversight.

The Importance of Building High Performance Team - The Imperial Trans-Antarctic Expedition

The Imperial Trans-Antarctic Expedition (or Shackleton's Antarctic Expedition) is a classic incident which resonates with organisations in today's business world. Ernest Shackleton was the leader of the Expedition. He demonstrated high performance team building in choosing, leading and ultimately saving his crew of 27 men. In choosing his crew, he not only looked at the work they would do, but also at how they would interact with the rest of the men. Shackleton had a great ability to showcase the strengths and personal qualities of individuals while leading his team with strength and respect to perform excellence throughout the journey.

This is an interesting example for organisations nowadays. We need to be resourceful in order to make the journey, as sudden problems during the period are often incalculable and may never reach our destination. In this story, once it became apparent that the original goal of the mission was lost. Incredibly, the Shackleton saga doesn't end quite yet. Shackleton kept his team working together towards the common goal of survival. History remembers the mission not for falling short of its target, but for the team strategy to overcome difficulties and eventually made the achievement, to back home without any casualties of the crew.

高效團隊

在一個組織中，團隊是組織的核心，他們的表現往往會影響整體的成功。因此，企業要實現高效團隊的發展目標，必須組成一個有凝聚力和生產力的團隊，結合個人優點和群體合作來達成成功。

團隊建立的階段

一般而言，團隊需要一段時間協調和發展，才能充分表現其績效。而理想的團隊成員，必須具備一定的特質，不但能夠融入團隊取得成果，亦可提升專業和個人質素。一些優秀的個人特質，如恰到其位的性格、社交敏感度、良好的幽默感、正面思想、謹守紀律等，都能夠為團隊帶來積極的影響。團隊發展在於領導者、成員和導師之間的合作關係，藉此支持團隊實現他們的戰略目標。

團隊的建立，是從一群人發展成一個擁有共同目標的單位，過程需時，當中會經歷不同階段。我們可以將之分為「形成期」、「動盪期」、「成形期」和「展現期」四個階段。

形成期	需要高度的指導，如教育和培訓。個人角色不清楚，流程較不完善。
動盪期	了解如何制定團隊決策，目的很明確，但團隊的關係模糊。需要衝突管理。
成形期	團隊之間的關係有好的理解，致力於團隊目標，開始優化流程。
展現期	團隊表現良好，專注於戰略並對情況作出反應及調整。團隊運作良好，在很少監督的情況下取得成就。

建立高效團隊的重要性－大英帝國橫越南極遠征隊

大英帝國橫越南極遠征隊（或沙克爾頓南極探險）是一個經典的事件，可以給當今企業借鏡。歐內斯特·沙克爾頓作為大英帝國橫越南極遠征隊的領導人，在他挑選、領導和最終拯救 27 名隊員的過程中，充分展示了他建立高效團隊的能力。在選擇船員時，他不僅要了解他們能否勝任崗位，還會觀察他們如何與其他船員互動。他精於展示個人實力、質素及對人的尊重，帶領船員成為卓越的團隊。

這可能是對現今機構最具啟發性的事例之一。我們要完成旅程，須善於隨機應變，因突發事件難以估量，可能令我們無法達到目的地。在遠征隊的故事中，即使最初的探險目標已無法實現，沙克爾頓仍然帶領團隊一起努力，實現共同的求生目標。雖然遠征以失敗告終，但憑著出色的團隊策略，最終克服困難，在沒有任何傷亡下回到家鄉，其成就足以名留青史。

Introduction of New Council Members

新董事局成員介紹



Prof C. Y. Jim, BH, JP 詹志勇教授, BH, 太平紳士

Prof C. Y. Jim, BH, JP obtained his BA with First Class Honours in geography and geology from the University of Hong Kong, and PhD in soil science from the University of Reading (UK) under a Commonwealth Scholarship. He then studied at US Geological Survey in Colorado (USA) for a Certificate in Hydrology.

He is Chair Professor in Geography since 2000 and Master of Robert Black College since 2015 at the University of Hong Kong; he served as Head of Department of Geography and Dean of Faculty of Arts.

His research covers nature-in-city and nature-based solutions for sustainable-liveable cities, including urban ecology, urban forestry, urban green infrastructure, urban green space, urban soil science, green roof, green wall (vertical greening), natural and artificial turfs, urban biodiversity, and urban nature conservation. His research findings have promoted and improved urban greening under high-density urbanisation.

He is active in community services which have been recognized by BH and JP awards.

詹志勇教授, BH, 太平紳士榮獲香港大學地理及地質學一級榮譽學士學位, 並透過英國聯邦獎學金計劃 (Commonwealth Scholarship) 取得英國雷丁大學土壤科學博士學位。其後亦於位處科羅拉多州的美國地質調查局攻讀水文證書。

詹教授任教於香港大學, 自2000年起擔任地理學系講座教授及自2015年起擔任柏立基學院院長; 亦曾任香港大學地理學系系主任及文學院院長。他熱衷研究城市中大自然, 與以自然為本建設可持續與宜居城市, 當中包括都市生態學、都市林業、都市綠色基礎建設、都市綠化空間、都市土壤科學、綠化屋頂、綠化牆身(垂直綠化)、天然及人造草坪、都市生物多樣性、以及都市自然保育。在高密度城市化效應下, 他的研究成果大大促進及改善都市綠化。

詹教授積極於社區服務, 獲頒BH 榮譽獎章及被委任為太平紳士。



Ir Dr Jacob Kam Chak Pui 金澤培博士工程師

Ir Dr Jacob Kam Chak Pui joined the MTR Corporation Limited in 1995 and had held various management positions in Operations, Projects and China & International Business Divisions. He was the Operations Director between January 2011 and April 2016. Dr Kam has been the Managing Director - Operations and Mainland Business since 1 May 2016 and a Member of the Executive Directorate since January 2011. He is responsible for overseeing the MTR Corporation Limited's transport operations in Hong Kong and

its rail and property businesses in the Mainland of China. In addition, Dr Kam is responsible for overseeing railway operations standards and ensuring mutual learning of best practices among all the MTR Corporation Limited's railway operations globally. He qualified as a chartered engineer in the United Kingdom in 1989.

Dr Kam is a corporate member of both the Institution of Mechanical Engineers in the United Kingdom and The Hong Kong Institution of Engineers. He is also a chartered fellow of The Institution of Occupational Safety and Health in the United Kingdom and of The Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong. Dr Kam is the chairman of the Regional and Suburban Railways Assembly of the International Association of Public Transport (UITP) and a council member of Vocational Training Council.

He holds a Bachelor of Science degree in Civil Engineering from the University of Southampton, and a doctoral degree in Mechanical Engineering from the University of London (University College London), both in the United Kingdom.

金澤培博士工程師於1995年加入香港鐵路有限公司, 並曾在車務處、工程處以及中國及國際業務處擔任不同管理職位。他於2011年1月至2016年4月期間為車務總監。金博士自2016年5月1日起出任常務總監-車務及中國內地業務, 並自2011年1月起出任執行總監會成員。他負責監督香港鐵路有限公司於香港的客運業務, 以及在中國內地的鐵路和物業業務。此外, 金博士亦負責監督香港鐵路有限公司在全球的鐵路營運標準及促進各地最佳作業模式的交流。他於1989年取得英國特許工程師資格。

金博士是英國機械工程師學會及香港工程師學會的法定會員。他亦是英國職業安全及健康學會特許資深會員及香港運輸物流學會院士。金博士現為國際公共交通聯會區域及郊區鐵路議會 (Regional and Suburban Railways Assembly) 主席及職業訓練局理事會成員。

他持有英國南安普敦大學土木工程理學士學位及英國倫敦大學(倫敦大學學院)機械工程博士學位。



Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP 黃家和先生, BBS, 太平紳士

Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP is the Chairman of Kampery Group which does coffee, tea, wine and organic food business. Major brands include: Dai Pai Dong, GreenDotDot, RedDotDot, Organic Garden, Mocaroma and Le Cléret etc. Both Dai Pai Dong and GreenDotDot got the recognition as Hong Kong Top Brands.

Mr Wong is a member of 11th Chinese People's Political Consultative Conference of Heilongjiang, President of Hong Kong Chamber of Commerce in China - Harbin, Vice President of Chinese

Manufacturers' Association of Hong Kong, Chairman of Hong Kong Brand Development Council, Chairman of Chamber of Food & Beverage Industry of Hong Kong (FBIHK), President of Hong Kong Federation of Restaurants & Related Trades (HKFORT) and Chairman of Association of Coffee & Tea of Hong Kong (ACT of HK).

Mr Wong is dedicated to promoting Hong Kong's food & beverage culture, and successfully registered milk tea as Intangible Cultural Heritage in Hong Kong. Since 2009, the renowned "International KamCha Competition - HK Style Milk Tea" organized by Association of Coffee & Tea, has been developed and acknowledged from a local to an international contest.

黃家和先生, BBS, 太平紳士乃金百加集團主席, 從事食品行業, 種類包括咖啡、紅茶、葡萄酒、健康及有機食品等。集團旗下品牌包括:「大排檔」、「点点綠」、「点点紅」、「慈康農園」、「樂滿家」及「嘉禧酒莊」等。「大排檔」及「点点綠」分別獲得「香港名牌」的殊榮。

黃先生同時擔任中國黑龍江省(第十一屆)政治協商會議委員、中國香港(地區)商會-哈爾濱會長、香港中華廠商聯合會副主席、香港品牌發展局主席、香港食品及飲品行業總會主席、香港餐飲聯業協會會長及香港咖啡紅茶協會主席。

黃先生積極推廣「港式」飲食文化, 並成功申請「港式奶茶」列入香港非物質文化遺產。由2009年至今, 由黃先生成立之「香港咖啡紅茶協會」每年均主辦「國際金茶王大賽」, 成為餐飲業界年度盛事。



Ir Daniel Lai, BBS, JP 賴錫璋工程師, BBS, 太平紳士

Ir Daniel Lai, BBS, JP is a seasoned Information Technology professional with over 40 years' experience. He is a graduate of Hong Kong Polytechnic University and Griffith University, with a Master in Technology Management. He is Visiting Lecturer of Hong Kong Polytechnic University ("PolyU"), and Programme Director of CoolThink@JC. (A Hong Kong Jockey Club Charities Trust computational thinking education programme.) He also serves as an Independent Non-executive Director of Digital

China Holdings Limited, and a Director of Digital Technology and Consultation Co., Ltd. He is a Distinguished Fellow, Advisor and Past President of Hong Kong Computer Society, Founding Chairman of CIO Board, and a Fellow of Hong Kong Institute of Engineers and Hong Kong Institute of Directors.

Ir Lai was the Interim Vice-President of PolyU in 2015, and Professor of Practice (Computing) from 2015-2017. Ir Lai was Government Chief Information Officer of Hong Kong SAR Government from January 2012 to January 2015. Prior to joining the Government, he was the Head of Information Technology at MTR Corporation Ltd. from 1999 to 2011, and held senior IT managerial positions at The Hong Kong Jockey Club (HKJC) in Hong Kong and Australia between 1978 and 1999.

Ir Lai contributed significantly in promoting the development and application of IT in Hong Kong and the region; in recognition of his contribution to the development and promotion of IT, he was awarded Bronze Bauhinia Star (BBS) in 2004, and appointed a Justice of Peace in 2001.

賴錫璋工程師, BBS, 太平紳士是本港資深的資訊科技專業人士, 擁有逾40年的豐富經驗。他畢業於香港理工大學(「理大」), 其後於澳洲格里菲斯大學取得科技管理碩士學位。他是香港電腦學會院士、顧問及前任會長, 亦是香港工程師學會及香港董事學會資深會員。

賴工程師現任香港賽馬會慈善信託基金之運算思維教育計劃總監、理大客席講師、神州數碼控股有限公司獨立非執行董事、以及數碼科技及諮詢有限公司董事。

他於2015年出任理大暫任副校長(行政), 2015至17年擔任專業應用教授(電子計算), 並於2012至2014年出任香港特區政府資訊科技總監。加入政府前, 在1999至2011年曾出任香港鐵路有限公司資訊科技主管。1978至1999年間, 任職於香港賽馬會, 分別在香港及澳洲擔任多個高層資訊科技管理職位。

賴工程師致力推廣採用先進科技, 在促進本港與區內應用資訊科技方面, 貢獻良多。他在2011年被香港特區政府委任為太平紳士, 並在2004年, 獲政府頒銅紫荊星章, 以表揚他致力發展和推廣資訊科技所作出的貢獻。



Mr Patrick Luk Kwong Wai 陸光偉先生

Mr Patrick Luk Kwong Wai graduated from McGill University. He is a registered architect in Hong Kong and has over 30 years of experience in the planning, design and project management disciplines.

Mr Luk joined the Hong Kong Government in 1989 as an Architect in Housing Department and took up the post of Assistant Director of Housing (Project) in December 2017.

陸光偉先生畢業於加拿大麥基爾大學, 是一位香港註冊建築師, 他在規劃、設計及工程策劃領域擁有超過30年經驗。

陸先生於1989年加入香港政府工作, 於房屋署任職建築師。他於2017年12月出任房屋署助理署長(工務)。



Mr Paul Tse See Fan 謝思訓先生

Mr Paul Tse See Fan has been in the property development and hotel investment industries in Asia and North America since 1979. He currently holds directorships in companies in Hong Kong, Macau, China, Vietnam, US, and Canada. He is also a non-executive director of Banco Nacional Ultramarino, one of the two note-issuing banks in Macau, and Chairman of the Supervisory Board of the Macau Electricity Company.

Mr Tse is also a member of the Macau Chief Executive Election Committee, a member of the Election Council for Deputies from the Macao SAR to 13th National People's Congress, and a member of the Chinese Peoples Political Consultative Committee of Yunnan Province (10th & 11th Plenary Sessions).

Besides serving as member of Macau SAR's Economic Commission, Urban Planning Commission, and Urban Renewal Commission, Mr. Tse is also the President of the Macau Association of Building Contractors & Developers, Chairman of the American Chamber of Commerce in Macau, President of the Macau Property Management Business Association, Chairman of the Macau Institute of Management, Honorary President of the Asian Association of Management Organizations, member of the Executive Committee of the Hong Kong Golf Association, and other civic associations.

謝思訓先生自1979年起在亞洲和北美從事房地產開發和酒店投資業務。他現時擔任家香港、澳門、中國、越南、美國和加拿大公司董事, 澳門其中一家發鈔銀行「大西洋銀行」非執行董事, 及「澳門電力公司」監察委員會主席。

謝先生為澳門特區行政長官選舉委員會委員, 澳門特區第13屆全國人民代表大會選舉委員會委員, 雲南省中華人民政治協商會議第10及11屆委員。

謝先生亦是現任澳門特區「經濟委員會」、「城市規劃委員會」及「市區重建委員會」委員, 亦擔任「澳門建築置業商會」理事長、「澳門美國商會」主席、「澳門物業管理業商會」會長、「澳門管理學院」主席亞洲管理協會榮譽主席、「香港高爾夫球協會」執行委員、及其他社團職務。

New Certified Clients 新認證客戶

November 2017 to January 2018
2017年11月至2018年1月

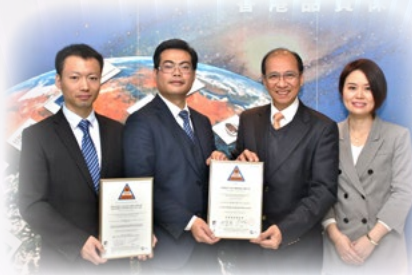
Memorable Moments 紀念一刻

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has been helping industrial and commercial bodies to develop effective management systems to achieve organisational and business goals since 1989.

From November 2017 to January 2018, we have been pleased to welcome 32 organisations to our community. Among them, they have obtained 42 certificates of GFCS-PRE, HCS, HACCP, ISO 9001, ISO 10002, ISO 14001, ISO 37001, ISO 50001, ISO 55001, OHSAS 18001, QSPS, QSPSC, SA 8000, SQM-ES, SZABMS, TL-H 6.0/5.0, WSMS(M)-C and WSMS-FINE. We believe the new members will contribute to the overall success of the brand that adds values to stakeholders.

香港品質保證局自1989年成立以來，致力協助工商界實施管理體系，有效地達至機構和營商目標。

由2017年11月至2018年1月期間，香港品質保證局共頒發42張證書，包括GFCS-PRE、HCS、HACCP、ISO 9001、ISO 10002、ISO 14001、ISO 37001、ISO 50001、ISO 55001、OHSAS 18001、QSPS、QSPSC、SA 8000、SQM-ES、SZABMS、TL-H 6.0/5.0、WSMS(M)-C及WSMS-FINE。在此謹祝賀32家機構加入獲認證的行列。本局深信，新成員的加入將可為我們的品牌和持份者帶來更大的裨益。



特訂服務

Customised Services

We Customise Services to your Needs 致力開發創新服務 切合客戶獨特需要

As one of the leading and most trusted conformity assessment bodies in the region, HKQAA keeps developing and introducing innovative services to meet the needs of the market. We are pleased to tailor a wide range of services to satisfy specific requirements and unique nature of industries, including verification, assessment, registration, survey, research, training and other professional services.

Please contact our Business Team for customised services that focus on your specific business goals.

作為亞太區內最具規模及領導地位的合格評定機構之一，香港品質保證局持續開發及推出不同類型的創新服務，以回應市場及個別行業的需求。我們樂意度身制訂各種服務，範圍遍及驗證、評審、註冊、培訓、調查、研究及其他專業服務。

請與我們的業務部聯絡，我們摯誠為你制訂切合業務需要的服務。

Tel 電話: (852) 2202 9111

E-mail 電郵: hkqaa@hkqaa.org

*Note: HKQAA will not provide any form of management system consultancy services, such as giving specific advice, instructions or solutions towards the development, implementation and maintenance of a management system.

*註：香港品質保證局不會提供任何形式的管理體系顧問服務，例如就管理體系的制定、推行及維護提供特定建議、指示或方案。

Mainland China 中国内地

May - Aug 2018 2018年5月至8月

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) RMB 收费 (每人) 人民币	Course Code & Date 课程编号及日期			
			May 五月	Jun 六月	Jul 七月	Aug 八月
Standard & Systems Training 标准体系培训						
ISO 9001:2015 Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 9001:2015 质量管理体系内部审核员培训		3	RMB 2,120	VM3P/GZ05A GZ 15-17		VM3P/GZ08A GZ 02-03
ISO 9001:2015 Documented Information - Document Structures and Document System Establishing Training ISO 9001:2015 质量管理体系文件化信息之文件结构与编制培训		1	RMB 1,590		QMS4P/GZ06A GZ 01	
ISO 9001:2015 Quality Risk Management Implementing ISO 9001:2015 质量风险管理实务		1	RMB 1,590			QM07P/SH07A SH 03-04
IECQ HSPM QC080000 Hazardous Substance Management System - Internal Auditor Training IECQ HSPM QC080000 有害物质管理体系内部审核员培训		2	RMB 2,650	IE01P/GZ05A GZ 14-15		IE01P/SH08A SH 16-17
TL 9000 R6.0/R5.0 Telecommunication Quality Management System - Internal Auditor Training TL 9000 R6.0/R5.0 电信业质量管理体系内审员培训		3	RMB 3,710			TL04P/GZ07A GZ 09-11
TL 9000 R5.5/R5.0 Quality Management Systems - Auditing TL 9000 R5.5/R5.0 电信业质量管理体系审核员 (QuEST Forum 授权课程)		5	RMB 16,960	TL02/GZ05A GZ 14-18		
IATF 16949:2016 Automobile Industry Quality Management System - Internal Auditor Training IATF 16949:2016 汽车行业质量管理体系内审员培训		3	RMB 2,650		MT68P/SH06A SH 04-06	
VDA 6.3 Process Audit VDA 6.3 过程审核		2	RMB 2,650			EO06P/GZ07A GZ 16-17
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系内审员培训		3	RMB 3,710			ISE7P/GZ08A GZ 06-08
ISO 13485:2016 Medical Device Industry Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 13485:2016 医疗器械行业质量管理体系内部审核员培训		3	RMB 2,650	GM20P/GZ05A GZ 07-09		
ISO/IEC 20000:2011 Information Technology Service Management System - Internal Auditor Training ISO/IEC 20000:2011 IT 信息技术服务体系内部审核员培训		3	RMB 3,710			ISE9P/GZ07A GZ 18-20
SA 8000:2014 Social Accountability Management Systems - Intenal Auditor Training SA 8000:2014 社会责任管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,696		SA01P/GZ06A GZ 11-12	
ISO 45001 Occupational Health and Safety Management Systems - Internal Auditor Training ISO 45001 职业健康安全管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,590			OHS9P/GZ07A GZ 23-24
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal Auditor Training ISO 14001:2015 环境管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,590	EMS3P/SH05A SH 17-18		
ISO 31000:2009 Risk Management System - Internal Auditor Training ISO 31000:2009 风险管理体系内部审核员培训		2	RMB 2,650			RM15P/GZ08A GZ 13-14
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems -Internal FSMS Auditor Training ISO 22000:2005 食品安全管理体系内部审核员课程		3	RMB 3,180	HA7P/GZ05A GZ 15-17		
Hygiene Control System - Understanding & Implementation 卫生监控系统-理解与实施		1	RMB 1,272		GP02P/GZ06A GZ 08	
Production/Quality/Supply Chain/Customer Service Management 生产 / 质量 / 供应链 / 客服管理						
5S现场管理 5S Site Managements		1	RMB 1,590	GP09P/GZ05A GZ 22		
JIT (Just In Time) of Lean Production 精益生产之JIT (准时生产)		2	RMB 3,180		GM21P/SH06A SH 14-15	GM21P/GZ08A GZ 21-22
GD&T Gage Design and Detection in Practice GD&T 检具设计及检测		2	RMB 3,180			GM14P/GZ07A GZ 26-27
Measurement Management 计量管理与仪器校准管理实务培训		1	RMB 1,590	MS10P/GZ05A GZ 28		
Flexie Production Planning Management 柔性生产计划与排程管理		2	RMB 3,180			EC08P/GZ07A GZ 30-31
TPM - Total Productive Maintenance TPM-全面生产管理实战		2	RMB 2,650	GM26P/SH05A SH 08-09		GM26P/GZ08A GZ 20-21
Key to Strong Enterprise — Quality Circle Operation 强企之本 — 品质圈 QCC 运作		2	RMB 1,908			ES28P/SH07A SH 05-06
Five Core Tools (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP) 五大核心工具 (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP)		3	RMB 3,180		MS01P/GZ06A GZ 25-27	
8D-Quality Problem Analysis and Solving 8D-质量问题分析		1	RMB 1,590			ES29P/GZ07A GZ 23
Total Quality Management TQM 全面质量管理		2	RMB 3,180	S15P/GZ05A GZ 22-23		MS15P/GZ08A GZ 23-24
Project Management 项目管理		2	RMB 3,180		MS17P/GZ06A GZ 28-29	
Statistical Process Control SPC统计过程控制		1	RMB 1,590			MS20P/GZ08A GZ 27
Failure Mode and Effects Analysis FMEA潜在失效模式分析		1	RMB 1,590	MS04P/GZ05A GZ 18		MS04P/SH08A SH 15
Seven QC Tools (Traditional & New) QC七大手法		2	RMB 2,650		GM12P/GZ06A GZ 07-08	
Advanced Study for Supplier Quality Engineers 供应商质量工程师研修班		2	RMB 2,650			MS19P/GZ07A GZ 19-20
Management Development Training 管理发展培训						
Communication Skills 沟通技巧		2	RMB 2,544		GM07P/SH06A SH 07-08	
TTT Training on Internal Lecturer - Professional Presentation Skill TTT 内部培训师培训之专业演示技巧		2	RMB 3,710	GM06P/GZ05A GZ 23-24		GM06P/SH08A SH 15-16
Manufacturing Workshop Management Practices - Group Leader Managemen 制造车间管理实战 - 班组长工作篇		2	RMB 2,650			MT33P/GZ07A GZ 10-11
Management Skills for Middle Management 中层管理人员管理技能培训		2	RMB 2,650		MS14P/GZ06A GZ 21-22	
Meeting Management with High Efficiency 高效会议管理		1	RMB 1,590			GM08P/SH07A SH 25
Employee Motivation 员工动力驱动器 — 员工激励		2	RMB 3,180	GM23P/GZ05A GZ 30-31		
Mind Map@ : 思维导图轻松提升工作效率		1	RMB 2,120			M504P/GZ08A GZ 29
Zodiak@ : 商业策略、决策及财务游戏工作坊		1	RMB 1,590	M519P/SH05A SH 16		M519P/GZ08A GZ 31
Human Resource Management for Non-Human Resource Manager 非人力资源经理的人力资产管理		2	RMB 2,650		GM25P/GZ06A GZ 06-07	

For registration and enquiry
報名及查詢

Hong Kong Office 香港辦事處 • Tel 電話: (852) 2202 9111 • Email 電郵: training@hkqaa.org
 HKQAA Certification (Macau) Ltd. 標準認證服務(澳門)有限公司 • Tel 電話: (853) 2875 1199
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. 標準認證服務(上海)有限公司 • Tel 電話: (86 21) 6876 9911
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. Guangzhou Branch 標準認證服務(上海)有限公司廣州分公司 • Tel 電話: (86 20) 8383 3777




































For training course details and online registration, please visit HKQAA website 詳細課程資料及網上報名, 請瀏覽香港品質保證局網頁 <http://www.hkqaa.org>

Course Title 課程名稱	Duration (Day) 課程長度 (天)	Fee (per head) HKD 收費 (每人) 港幣	Course Code & Date 課程編號及日期				
			May 五月	Jun 六月	Jul 七月	Aug 八月	
Quality and Integrated Management Systems 質量和綜合管理							
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Understanding & Application ISO 9001:2015 質量管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,580	VM1C/HK-05A 02	VM1C/HK-06A 04	VM1C/HK-07A 03	VM1C/HK-08A 06
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Internal QMS Auditor Training ISO 9001:2015 質量管理體系 - 內部質量管理體系審核員培訓		2	HKD 3,300	VM3C/HK-05A 28-29	VM3C/HK-06A 21-22	VM3C/HK-07A 19-20	VM3C/HK-08A 22-23
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Advanced Internal Auditing Techniques ISO 9001:2015 品質管理體系 - 進階內部審核技巧		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*		QMS5C/HK-06A 04-05		
ISO 9001:2015 Quality Management Systems Documentation ISO 9001:2015 質量管理體系文件		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			QMS4C/HK-07A 24	
CQI & IRCA Certified ISO 9001:2015 Lead Auditor (Quality Management Systems) Training Course (18030) 質量管理體系 - 主任審核員證書培訓課程 (IRCA 註冊編號 18030)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*			QMS/IRCA/07 09-13	
ISO 9001:2015 Series – QMS Auditor/Lead Auditor Transition Training Course (IRCA Approved)		2	HKD 4,800/ HKD 4,300*			QM06E/HK-07A 16-17	
Integrated Management Systems Set Up & Audit Approach 綜合管理體系 - 建立與審核方法		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	IMS2C/HK-05A 28-29			
Understanding and Application of an Integrated Management System 綜合管理體系 - 理解與應用		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	IMS5C/HK-05A 28-29			
Environmental Conservation 環境保育							
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Understanding & Application ISO 14001:2015 環境管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*	EMS2C/HK-05A 23		EMS2C/HK-07A 18	
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal EMS Auditor Training ISO 14001:2015 環境管理體系 - 內部環境管理體系審核員培訓		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*		EMS3C/HK-06A 07-08		EMS3C/HK-08A 20-21
Risk and Opportunities based approach and Aspect Identification with Life Cycle Perspective		1	HKD 1,680				EM19C/HK-08A 10
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Implementation and Documentation ISO 14001:2015 環境管理體系 - 實施及文件指引		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			EMS8C/HK-07A 17	
CQI & IRCA Certified ISO 14001:2015 Lead Auditor (Environmental Management Systems) Training Course (1804) ISO 14001:2015 環境管理體系 - 主任審核員證書培訓課程 (IRCA 註冊編號 18040)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*		EMS/IRCA/06 04-08		
ISO 50001:2011 Energy Management Systems - Understanding & Application ISO 50001:2011 能源管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,200/ HKD 1,080*	EM07C/HK-05A 18			
ISO 50001:2011 Energy Management Systems - Internal Auditor Training ISO 50001:2011 能源管理體系 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	EM08C/HK-05A 24-25			
ISO 50001:2011 Energy Management Systems Auditor/Lead Auditor Conversion Training ISO 50001:2011 能源管理系統 - 主任審核員轉證證書培訓		3	HKD 6,000/ HKD 5,500*	EM11C/HK-05A 23-25			
GreenHouse Gas Verifier Training 溫室氣體驗證員		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*		EM09C/HK-06A 04-05		
Occupational Health and Safety Management 職業健康和安全管理							
OHSAS 18001:2007 Occupational Health and Safety Management Systems - Understanding & Application OHSAS 18001:2007 職業健康和安全管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*	OHS8C/HK-05A 02		OHS8C/HK-07A 16	
OHSAS 18001:2007 Occupational Health and Safety Management Systems - Internal OHS Auditor Training OHSAS 18001:2007 職業健康和安全管理體系 - 內部職業健康和安全管理體系 審核員培訓		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*		OHS9C/HK-06A 19-20		OHS9C/HK-08A 13-14
CQI & IRCA Certified OHSAS 18001:2007 Lead Auditor (OH&S Management Systems) Training Course (17436) 職業健康和安全管理體系 - 主任審核員證書培訓課程 (IRCA 註冊編號 17436)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*		OHS/IRCA/06 11-15		
Understanding of Factories and Industrial Undertakings (Safety Management) Regulation (F&I/SM/R) for OHSAS 18001 Practitioners		1	HKD 1,500		OH15C/HK-06A 22		
OHSAS 18001 Auditor Course for Registered Safety Officers / Auditors		2	HKD 3,200	OH16C/HK-05A 03-04			
Preparatory Course for ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management Systems)		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			OH18C/HK-07A 16	
Risk Assessment for Safety Management Implementation 安全管理之風險評估及措施		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*	OH04C/HK-05A 25			
Hygiene, Food Safety & Wine Storage 衛生、食品安全及酒貯存							
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems - Understanding and Application ISO 22000:2005 食品安全管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*	HA5C/HK-05A 21			
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems Implementation Course ISO 22000:2005 實施食品安全管理體系課程		2	HKD 3,700/ HKD 3,500*	HA9C/HK-05A 17-18			
食品衛生經理證書課程		3	HKD 1,500	M091C/HK-05A 15-17		M091C/HK-07A 24-26	
Team Building 團隊建設							
Zodiak: The Game of Business Finance and Strategy		1 to 2		我們專為企業提供度身定造的培訓，詳情可與本局課程經理洽談。 Mr. Anson Wong (2202 9395 / 6111 3855) / anson.wong@hkqaa.org Mr. Kerwin Ho (2202 9367 / 6050 6127) / kerwin.ho@hkqaa.org			
Team Collaboration in LEGO® SERIOUS PLAY®		1 to 2					
Team Collaboration in Meaningful Micro-Film Production		1 to 2					
Personal Enrichment & Certification 個人提升和專業資格							
Breakthrough in Mind and Self Awareness - Level 2 - Power of Actualization (ISNS Certified Coaching Essential)		2	HKD 3,480/ HKD 2,380*	M507C/HK-05A 12-13			
Breakthrough in Mind and Self Awareness - Level 3 - Magic of Language (ISNS Certified NLP Practitioner)		2	HKD 3,580/ HKD 3,300*		M508C/HK-06A 16-17		
大笑瑜伽領袖認證課程		2	HKD 2,700/ HKD 2,400*			M082C/HK-07A 10-11	
The 7 Habits of Highly Effective People Signature Program		2	HKD 10,000/ HKD 9,000*	PC01C/HK-05A 14-15		PC01C/HK-07A 05-06	

我們專為企業提供度身定造的培訓，詳情可與本局課程經理洽談。
Mr. Anson Wong (2202 9395 / 6111 3855) / anson.wong@hkqaa.org
Mr. Kerwin Ho (2202 9367 / 6050 6127) / kerwin.ho@hkqaa.org

Hong Kong 香港

May - Aug 2018 2018年5月至8月

Course Title 課程名稱		Duration (Day) 課程長度 (天)	Fee (per head) HKD 收費 (每人) 港幣	Course Code & Date 課程編號及日期			
				May 五月	Jun 六月	Jul 七月	Aug 八月
Law and Legislation (Hong Kong, Macau & China) 法律與法規 (香港, 澳門及中國)							
Fundamental Contract Law for Managers and Professionals		1	HKD 1,500	M906C/HK-05A 08			
Fundamentals of Negligence for Managers and Professionals		1	HKD 1,500	M907C/HK-05A 08			
Safety and Environmental Offences in Construction Project 解構違反安全及環保法例事故		1	HKD 1,500		M908C/HK-06A 29		
Legal Fundamentals of Tendering		1	HKD 1,500				M909C/HK-08A 07
Negotiation and Mediation Skills for Managers and Professionals		1	HKD 1,500			M911C/HK-07A 19	
管理者必須認識的香港競爭法		1	HKD 1,500				M914C/HK-08A 22
Fundamental Law for Education Administrators 教育行政人員基礎法律知識”研討會		1	HKD 1,500				M917C/HK-08A 03
Legal Aspects of Patents and Copyrights - Uses and Protection		1	HKD 1,500		M921C/HK-06A 01		
香港食物安全管理法律實務		1	HKD 1,500			M922C/HK-07A 23	
Essential Laws for Premises and Facilities Management 場所與設施管理必用法律		1	HKD 1,500		M923C/HK-06A 12		
Advanced Seminar on False Trade Description and Mis-selling		1	HKD 1,500	M926C/HK-05A 17		M926C/HK-07A 20	
Enterprise Public Relations Crisis Management Program Series 公開推廣實用法律須知		1	HKD 1,500	M927C/HK-05A 04			
Management Tools, Skill for Improvement 管理工具和技巧							
Implementation of HKQAA 5S in the Workplace Operation 實施 HKQAA - 5S 在工作間的營運		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*				GP03C/HK-08A 15
ISO 55001:2014 Asset Management System - Understanding & Application ISO 55001:2014 資產管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*			SM04C/HK-07A 27	
新世代主管秘笈		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*			EW63C/HK-07A 18	
Workshop on Performance Management through KPI Setting		1	HKD 1,080/ HKD 980*		M021C/HK-06A 21		
Workshop on Developing Supervisory Skills & Leadership Charisma		1	HKD 1,080/ HKD 980*		M022C/HK-06A 26		M022C/HK-08A 16
Workshop on Strategic Compensation System Design		1	HKD 1,080/ HKD 980*				
Workshop on Business Process Improvement		1	HKD 1,080/ HKD 980*	M024C/HK-05A 30			
Workshop on Effective Project Management		1	HKD 1,080/ HKD 980*	M025C/HK-05A 14			
Workshop on Effective Performance Appraisal		1	HKD 1,080/ HKD 980*				M026C/HK-08A 21
Workshop on Transforming HR Role as Strategic Partners		1	HKD 1,080/ HKD 980*	M063C/HK-05A 23			
幽默演說技巧工作坊		1	HKD 1,100/ HKD 980*		M074C/HK-06A 26		
「活學幽默 - 廣結人脈」工作坊		2 hours	HKD 350				M075C/HK-08A 28
Workshop on Competency-based Interviewing Skills		1	HKD 1,080/ HKD 980*			M081C/HK-07A 11	
Introduction to Design Thinking		1	HKD 1,800/ HKD 1,500*	M084C/HK-05A 23			
Business English Series 商務英語系列							
Effective Proposal Writing Workshop		1	HKD 1,400/ HKD 1,150*		M068E/HK-06A 01		
Effective Presentation Skills		1	HKD 1,400/ HKD 1,150*		M077E/HK-06A 21		
Customer Service: From Good To Great 顧客服務：邁向優越							
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Internal Auditor Training ISO 10002:2014 客戶滿意度 - 投訴處理指引 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,200/ HKD 3,000*	MT56C/HK-05A 30-31			
Effective Compliant Handling and Risk Management in the Customer Service Centre 高效投訴管理技巧及客戶服務中心風險管理		1	HKD 1,200	EW53C/HK-05A 24			
Corporate Social Responsibility 企業社會責任							
How to Prepare Corporate Sustainability Report? 如何撰寫企業持續發展報告		1	HKD 1,600		SR01C/HK-06A 01		
Telecommunications, Information Security and Management 電信、資訊保安與管理							
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Understanding & Application 信息安全管理体系 - 理解與應用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*			ISE3C/HK-07A 23	
Implementation of ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems ISO/IEC 27001:2013 實踐信息安全管理体系		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*				ISE5C/HK-08A 07-08
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,500/ HKD 3,200*	ISE7C/HK-05A 14-15			
HKQAA Sustainable Building Index (HKQAA SBI) 樓宇可持續發展指數 (HKQAA SBI)							
HKQAA Sustainable Building Index (HKQAA SBI) - Understanding & Verification 樓宇可持續發展指數 - 理解與驗證		1	HKD 1,550			SBI1C/HK-07A 17	

Remarks
備註

* Please refer the early bird payment deadline to our website 請於本局網頁查看優先報名之付款詳情
The course schedule is subject to change. Please refer to the most updated schedule in our web-site 課程內容或會略為改動，最新詳情請參看本局網頁
Organisations contracted HKQAA as their management system certification service providers have no obligation to enroll in any HKQAA training services
聘用本局管理體系認證服務的機構並無義務參加本局所舉辦的培訓課程

Last Updated Date : 12 March 2017

 Conducted in Cantonese
以廣東話授課

 Conducted in English
以英語授課

 Conducted in Putonghua
以普通話授課

For enquires, please contact our Training Service Unit at Tel : 2202 9111

Our web-site : <http://training.hkqaa.org>Email : training@hkqaa.org

Towards Sustainable Economy: Divergent Thinking in Business Strategies

多元策略視野 · 締造可持續發展經濟



Programme 焦點專題

Morning Session (9:15am - 12:00noon)

上午專題環節（上午9時15分至中午12時正）

Language: English

語言：英語

- Shape a Sustainable Capital Market: From ESG to Green Financing
締造可持續發展的資本市場：從ESG到綠色金融
- How Green Finance Can Help Improve Environment and Foster Economic Development
綠色金融如何有助改善環境及促進經濟發展
- Latest Development of International Green Finance Principles
國際綠色金融原則的最新發展
- Strategic Values of Socially Responsible Investment and Management
社會責任投資及管理之策略性價值
- Role of ISO Standards in Promoting Green Finance and Sustainable Business
ISO標準在推動綠色金融及可持續發展企業之角色

Afternoon Session (2:00 - 4:45pm)

下午專題環節（下午2時正至4時45分）

Language: English

語言：英語

- Build a Sustainable City with Innovation, Artificial Intelligence and Technology
以創新科技與人工智慧建設可持續發展城市
- Greening the Urban Environment: Trends and Opportunities
綠化都市環境：趨勢及機遇
- Social Capital: A New Perspective for Social Responsibility and Sustainable Economy
社會資本：推動社會責任及可持續經濟的新視野
- How to Utilise Corporate Social Capital to Create Values for Stakeholders
如何善用企業社會資本為持分者創造價值
- Systematic Approaches to Managing Sustainability Risks - Latest Changes to ISO 50001, ISO 45001 and ISO 31000
系統化管理可持續發展風險方案－ISO 50001、ISO 45001及ISO 31000的最新轉變

Enquiries 查詢:

(852) 2202 9302 / 2202 9372 / 2202 9111 (General Line 總機)

www.hkqaa.org/symposium2018

17/05/2018

9:15am – 4:45pm

Ballroom, 3/F, Sheraton Hong Kong Hotel & Towers,
20 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

香港九龍尖沙咀彌敦道20號

香港喜來登酒店3樓宴會廳

Hong Kong Session
香港專場



Guest Speakers 嘉賓講者

- **Dr David Chung, JP**
Under Secretary for Innovation and Technology, Innovation and Technology Bureau, the Government of the HKSAR
鍾偉強博士, 太平紳士 香港特區政府創新及科技局副局長
 - **Prof C Y Jim, BH, JP**
Chair Professor, Department of Geography, The University of Hong Kong
詹志勇教授, BH, 太平紳士 香港大學地理學系講座教授
 - **Dr Wingco Lo, JP**
Vice-chairman, the Community Investment and Inclusion Fund Promotion and Development Sub-Committee
盧金榮博士, 太平紳士 社區投資共享基金推廣及發展委員會副主席
 - **Mr Pat-nie Woo**
Member, Market Development Committee, Financial Services Development Council
吳柏年先生 香港金融發展局市場推廣小組成員
 - **Mr Mushtaq Kapasi**
Chief Representative, Asia-Pacific, International Capital Market Association
墨博文先生 國際資本市場協會亞太區首席代表
 - **Mr Daniel Wong**
Director and Head of Research & Analytics, Hang Seng Indexes Company Limited
黃偉雄先生 恒生指數有限公司董事兼研究及分析主管
 - **Mr Cui Hanling**
Managing Director of Board Office, Modern Land (China) Co., Limited
崔寒凌先生 當代置業（中國）有限公司董事會辦公室總經理
 - **Mr David Pang**
Treasurer, MTR Corporation Limited
彭海興先生 香港鐵路有限公司司庫
 - **Dr Raymond Yau**
General Manager, Technical Services and Sustainable Development, Swire Properties Limited
邱萬鴻博士 太古地產有限公司技術統籌及可持續發展部總經理
 - **Mr C Y Chan**
Co-Owner, Head of Talent Engagement & Corporate Social Investment, HKBN Group
陳振宇先生 香港寬頻人才關顧及企業社會投資主管及持股管理人
 - **Dr Wilson Chan**
Associate Director, MBA Programme, City University of Hong Kong
陳鳳翔博士 香港城市大學工商管理碩士項目協理主任
 - **Dr Nigel H Croft**
Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/ SC 2)
倪國夫博士 國際標準化組織質量體系技術委員會 (ISO/TC 176/SC 2) 主席
- ... and other renowned companies & organisations
... 及其他集團企業的高層管理人員





Gold Sponsors 金贊助



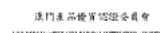
Silver Sponsors 銀贊助



Sponsor 贊助



Supporting Organisations 支持機構



Organisations in the above list are arranged in no particular order 機構排名不分先後

Hong Kong 香港

☎: (852) 2202 9111
☎: (852) 2202 9222
✉: hkqaa@hkqaa.org

Shanghai 上海

☎: (86 21) 6876 9911
☎: (86 21) 6876 9922
✉: info.sh@hkqaa.org

Guangzhou 廣州

☎: (86 20) 8383 3777
☎: (86 20) 8382 3066
✉: info.gz@hkqaa.org

Xian 西安

☎: (86 29) 8636 0030
☎: (86 29) 8636 0031
✉: info.xn@hkqaa.org

Macau 澳門

☎: (853) 2875 1199
☎: (853) 2875 1609
✉: info.mo@hkqaa.org